Porównanie tłumaczeń Liczb 1:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lewici natomiast, według plemion swoich ojców, nie zostali wśród nich spisani. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Lewici jednak, według swoich rodowodów, nie zostali ujęci wraz z nimi w spisie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Lecz Lewici nie zostali policzeni z nimi według pokolenia swych ojców. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale Lewitowie według pokolenia ojców swych nie byli policzeni między nimi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Lecz Lewitów w pokoleniu familij swoich nie liczono z nimi. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lewici nie podlegali spisowi według swych rodów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Lecz Lewici, według pochodzenia swego rodu, nie zostali wraz z nimi spisani. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Lewici nie zostali spisani wraz z innymi według swych rodów, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Lewici nie zostali policzeni według swoich rodów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nie policzono jednak razem z nimi Lewitów według pokolenia ich ojców, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Ale Lewici, według plemienia ich ojców, nie zostali spisani wraz z nimi.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А Левіти з племени їхніх родин не були почислені між ізраїльськими синами. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ale Lewici według rodowego szczepu nie stawili się między nimi do przeglądu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Jednakże wśród nich nie zostali spisani Lewici według plemienia ich ojców. |